

Paroisse St Jacques du Pays de Mixe

Amikuzeko Jondoni

Jakobe parropia

Assomption de la Vierge Marie

15 août 2026

N°41



Chant d'entrée

1 - Maria, Jainkoak zaitu betidanik hautatu
Eta Jesus duzu sortu. Oi, zu graziaz betea !

Agur, agur, agur Maria !

2- Par ta foi et par ton amour,
Ô Servante du Seigneur,
Tu participes à l'œuvre de Dieu,
Pleine de grâces, nous te louons.

Agur, agur, agur Maria !

3 - Gure berri baitakizu, ikus gure beharrak
Pozez bete gure bihotzak. Oi, zu graziaz betea !

Urrikal Jauna

Gloria

**R/ Gloria, gloria in excelsis Deo!
Gloria, gloria in excelsis Deo!**

Paix sur la terre aux hommes qu'il aime
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions,
nous te rendons grâce pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant. **R/**
Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le fils du Père ;
Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous ; **R/**
Car toi seul es Saint, toi seul es Seigneur,
Toi seul es le très haut ; Jésus-Christ avec le Saint Esprit
Dans la gloire de Dieu le père, AMEN

Lecture de l'Apocalypse de St Jean (11,19a; 12,1-6a.10ab)
« Un grand signe apparut dans le ciel : une femme »

Lecture de la 1^{ère} Lettre de St Paul aux Corinthiens
(1 Co 15, 20-27a)
« Le Christ premier ressuscité parmi ceux qui se sont endormis »

Psaume

*R/ Zoin lorioski zukun igana
Dena iguzki, Ama Birjina.*

**R/ Debout, à la droite du Seigneur,
se tient la reine, toute parée d'or.**

Écoute, ma fille, regarde et tends l'oreille ;
oublie ton peuple et la maison de ton père :
le roi sera séduit par ta beauté.

Il est ton Seigneur : prosterne-toi devant lui.
Alors, les plus riches du peuple,
chargés de présents, quèteront ton sourire.

Fille de roi, elle est là, dans sa gloire,
vêtue d'étoffes d'or ;
on la conduit, toute parée, vers le roi.

Alléluia

Chorale

Proclamez que le Seigneur est bon, Éternel est son amour !
Que le dise la maison d'Israël, Éternel est son amour !

R/ Alléluia, alléluia, alléluia. (Bis)



+ Évangile de Jésus Christ selon saint Luc (Lc 1,39-56)

En ces jours-là, Marie se mit en route et se rendit avec empressement vers la région montagneuse, dans une ville de Judée. Elle entra dans la maison de Zacharie et salua Élisabeth. Or, quand Élisabeth entendit la salutation de Marie, l'enfant tressaillit en elle. Alors, Élisabeth fut remplie d'Esprit Saint et s'écria d'une voix forte : « Tu es bénie entre toutes les femmes, et le fruit de tes entrailles est béni. D'où m'est-il donné que la mère de mon Seigneur vienne jusqu'à moi ? Car, lorsque tes paroles de salutation sont parvenues à mes oreilles, l'enfant a tressailli d'allégresse en moi. Heureuse celle qui a cru à l'accomplissement des paroles qui lui furent dites de la part du Seigneur. » Marie dit alors : « Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur ! Il s'est penché sur son humble servante ; désormais tous les âges me diront bienheureuse. Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom ! Sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent. Déployant la force de son bras, il disperse les superbes Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles. Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides. Il relève Israël son serviteur, il se souvient de son amour, de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et sa descendance à jamais. » Marie resta avec Élisabeth environ trois mois, puis elle s'en retourna chez elle.

Credo

R/ Sinesten dut, sinesten dut Jauna, sinesten dut !

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre; et en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière Universelle

R/ Jaun ona zato lagun, guk egin deiak entzun.

Offrandes

Chorale

1. La première en chemin, Marie tu nous entraînes
A risquer notre "oui" aux imprévus de Dieu.
Et voici qu'est semée en l'argile incertaine
De notre humanité, Jésus-Christ, Fils de Dieu.

**Marche avec nous, Marie, sur nos chemins de foi,
Ils sont chemin vers Dieu (bis).**

2. La première en chemin, joyeuse tu t'élances,
Prophète de Celui qui a pris corps en toi.
La parole a surgi, tu es sa résonance
Et tu franchis des monts pour en porter la voix.

**Marche avec nous, Marie, aux chemins de l'annonce,
Ils sont chemin vers Dieu (bis).**

7- La Première en chemin, aux rives bienheureuses
Tu précèdes, Marie, toute l'humanité.
Du Royaume accompli tu es pierre précieuse
Revêtue du Soleil, en Dieu transfigurée !

**Marche avec nous, Marie, aux chemins de nos vies,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.**

Saindu

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna
Zeru lurak beterik dauzka zure distirak
Hozana, hozana zeru gorenetan. (Bis)
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena !
Hozana, hozana zeru gorenetan. (Bis)

Anamnèse :

*R/ Gloire à toi qui étais mort ! Gloire à toi Jésus.
Gloire à toi qui es vivant ! Gloire à toi !
Gloire à toi Ressuscité ! Viens nous t'attendons
Aujourd'hui et jusqu'au jour dernier.*

**R/ Aintza zuri Jesus, Aintza Jesus !
Hil eta piztu zira, aintza !
Aintza Piztuari beha gaude zu berriz etorri artean.**

Doxologie

R/ Amen, amen, agur aintza Jainkoari ! (Bis)

Notre Père

Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Agneau de Dieu : Jainkoaren Bildotsa

Jainkoaren Bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna. (x 2)
Jainkoaren Bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Emaguzu bakea.

Communion

Voici l'Hostie
**R/ Ostia da,
Jainkoa da arimen hazkurria da,
Jesus ona. (Bis)**

Le plus grand sacrement *Dieu, je te verrai*
1- Sakramendurik handiena, **4- Ogi saindu horren indarrez**
Jesusek berak dionez, garbi dagola gogoa :
Jainko bat berekin duena, ikusiren dut egun batez
gurekin bizi beharrez. gorderik daukan Jainkoa.

Action de grâce *Chorale*

R/ Magnificat, magnificat anima mea Dominum ! (Bis)

Mon âme chante le Seigneur
Kantuz ari zait nere arima Jainkoari
haren goresle kantuz ari.
Haren loriaz bozkariotan dut gogoa :
salbatzaile dut nik Jainkoa.

Urrikalmenduz betea dago mendez-mende,
sineste duten jenden alde.
Bere besoan duen indarraz harek ditu
bihotz hantuak barreiatu.

Ospe Aitari, gizon egin den Semeari,
bai Izpiritu Sainduari.
Lehen bezala heieri ospe orai ere :
hala dadila betiere.

Envoi- Chant à la Vierge

L'ange du Seigneur annonça à Marie

1- Aingeru batek Mariari **3- Orduan Berbo Dibinoa**
dio : « Graziaz betea, gorputz batez da beztitzten.
Jaungoikoaren Semeari Oi, ontasun egiazkoa :
emanen diozu sortzea. » Jauna gurekin egoiten.

**Agur Maria, dena grazia,
miresgarria, zoin ederra.
Gure bihotza hobenetarik
garbi garbia, zuk begira.**

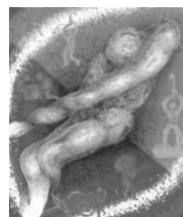
2- « Jainkoaren nahi saindua **4- Otoitz zazu zure Semea,**
ni-baitan dadin egina, gure Ama amultsua,
izan nadien amatua izan dezagun fagorea
bainan geldituz Birjina. » ardiesteko zerua.

Hospitalité Basco Béarnaise

**Aujourd'hui, à la sortie des messes, quête en
faveur de l'Hospitalité Basco Béarnaise de Notre Dame de
 Lourdes. *Merci pour votre générosité.***

Prière méditative

*Vierge Marie, lorsque ta voix chante :
« Le Seigneur a fait pour moi de grandes choses ! »,
c'est toute l'église, qui chante avec toi.
Oui, magnifique est ce Seigneur
pour qui le plus petit compte le plus!
Magnifique est ce Seigneur
qui délivre nos chaînes !
Magnifique est le Seigneur des univers
qui fait de ta vie, et bientôt de la nôtre,
une étoile unique
brillant sans fin au firmament du ciel !
Magnifique Seigneur
dont l'amour croit en nous
et nous fait grandir
à l'ombre de sa présence !*



**75^{ème} Festival de la Force Basque
Dimanche 16 août 2026**

Spectacle : 15h00 au Fronton

Tout le monde sait que
« **Le Festival de la Force Basque** »
va de pair avec **Saint-Palais**, tellement
c'est ici que cette fête est née, a grandi et est vécue
aujourd'hui encore dans un esprit de grand sérieux et de
compétition. C'est la grande fierté de la Paroisse St Jacques
du Pays de Mixe et de tout le pays d'Amikuze.
Que tous les paroissiens se mobilisent donc autour des
nombreux bénévoles et autour de tous les concurrents...
chacun sait que les projets de la paroisse dépendent aussi de
la réussite du Festival.

Venez au fronton de Saint-Palais. Pour l'animation,
nous accueillons le groupe IRUSKI et la Banda les
MIXAINS. Vous pourrez aussi acheter quelques « **talos** »
pour votre souper en famille.

Ensemble, nous réussirons ce 75^{ème} Festival !

Merci et Bonne Fête à tous.

Abbé Ttotte ARDOHAIN